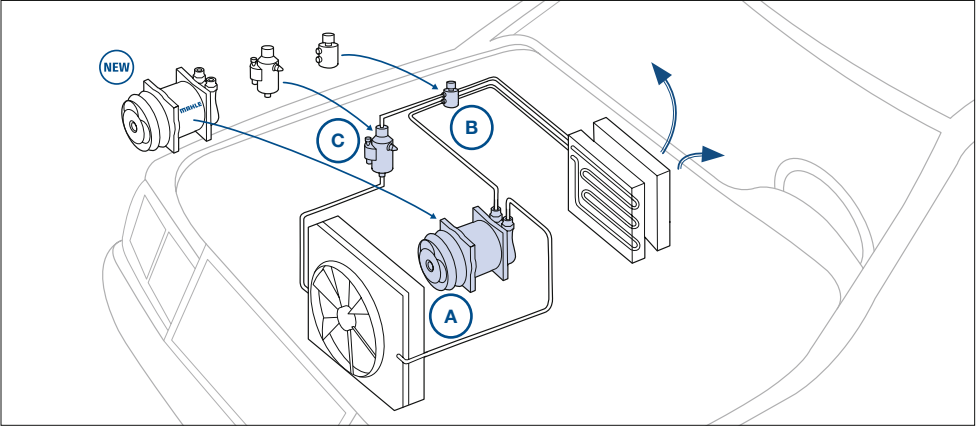
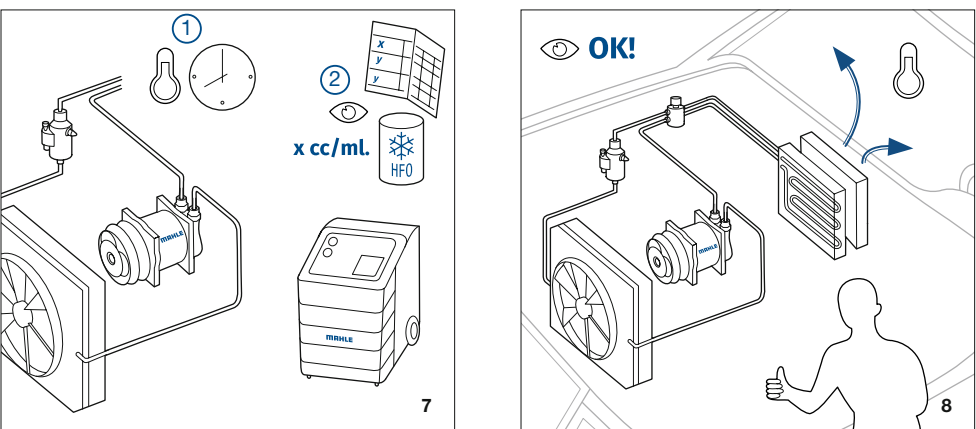
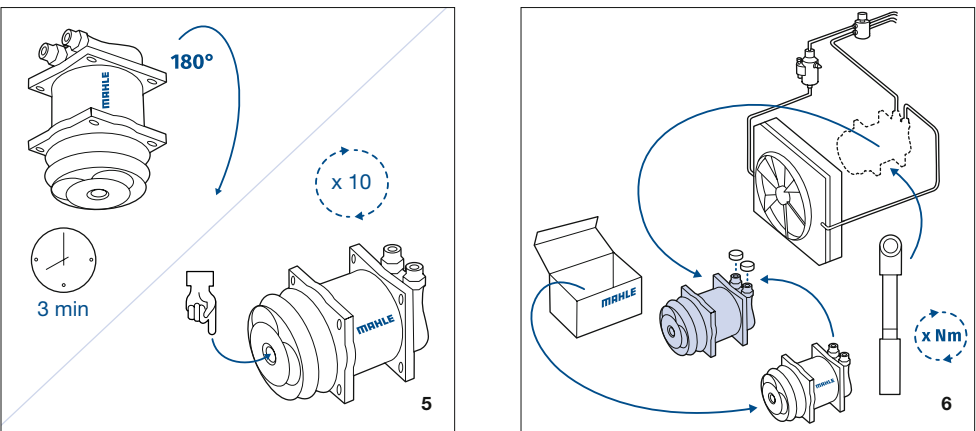
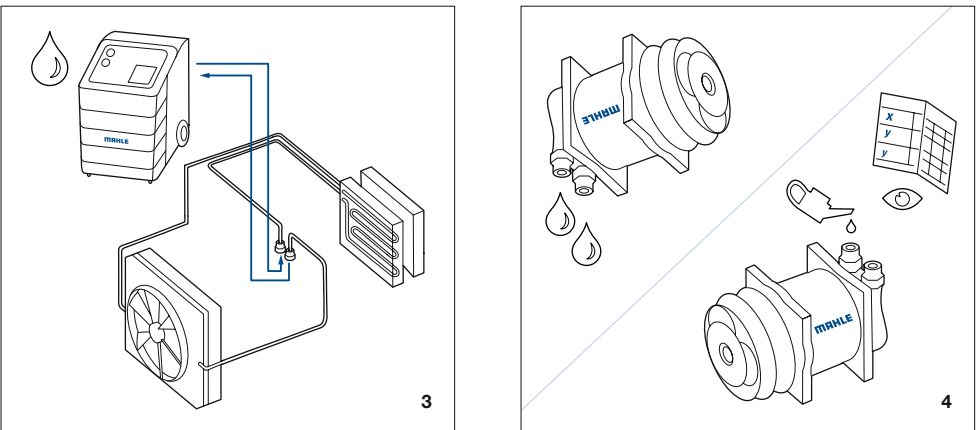
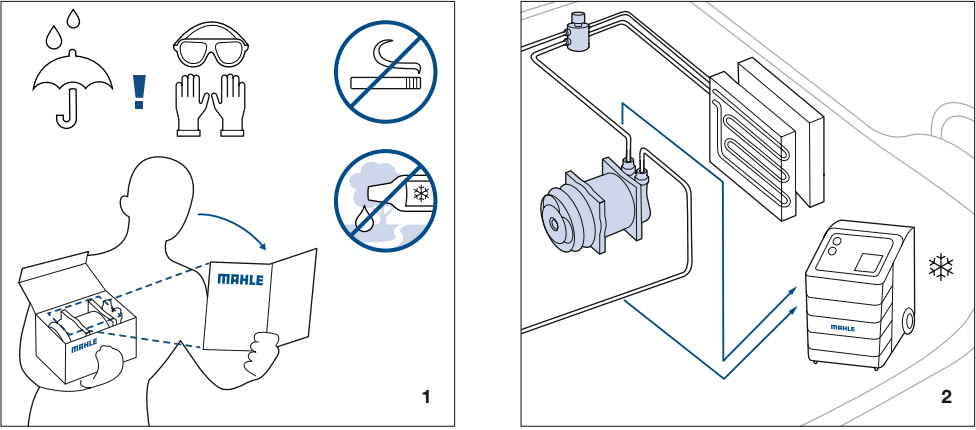




A	DE Kompressor	B	DE Expansionsventil	C	DE Filtertrockner
EN Compressor	EN Expansion valve	EN Filter-dryer			
FR Compresseur	FR Détendeur	FR Filtre déshydrateur			
ES Compresor	ES Válvula de expansión	ES Filtro secador			
PT Compressor	PT Válvula de expansão	PT Filtro secador			
PL Sprężarka	PL Zawór rozprężny	PL Osuszacz filtra			
RU Компрессор	RU Регулировочный клапан	RU Фильтр-осушитель			
SR Kompresor	SR Ekspanzioni ventil	SR Filter-sušač			
HR Kompresor	HR Ekspanzijski ventil	HR Sušilo vlage/nečistoća			
RO Compresor	RO Supapă de expansiune	RO Uscător de filtru			
HU Kompresszor	HU Expansziós szelep	HU Szárítósűrű			
TR Kompresör	TR Genleşme valfi	TR Filtre kurutucu			
AR دافق ضغط	AR ديدمت مارمى	AR ديدمت مارمى			
FA روسرپمک	FA زاگ ولار	FA زاگ ولار			
ZH 压缩机	ZH 膨胀阀	ZH 过滤干燥机			



RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- К выполнению работ с кондиционерами допускаются исключительно сертифицированный и прошедший соответствующее обучение персонал.
- Следует соблюдать законодательные предписания, действующие в стране эксплуатации оборудования, а также нормативные требования по обращению с хладагентом и его утилизации.
- Необходимо выполнять указания по технике безопасности при обращении с автомобильными кондиционерами, предписания производителей и инструкции.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- A / Подготовительные мероприятия (рисунок 2)**
 - Установить причину выхода из строя заменяемых детали и заменить замену всех неисправных компонентов.
 - Перед демонтажем неисправного компрессора отключить хлад-агент.
 - Проверить все соединительные трубопроводы во избежание попадания загрязнения и влаги в контур хладагента.

- B / Промывка системы кондиционирования (рисунок 3)**
 - При замене компрессора следует всегда выполнять промывку всей системы кондиционирования.
 - Промывку следует выполнять исключительно с использованием хладагента соответствующего типа или со специальной промышленной жидкостью.
 - Промывка компрессоров, фильтров-осушителей (аккумуляторов) и регулирующих или дросельного клапана не допускается, поэтому названные детали подлежат обязательной замене.

- C / Правильное количество управляемого масла (рисунок 4 + 5)**
 - Перед монтажом полностью удалить из компрессора отработавшее масло.
 - Затем залить новое масло, объем и вязкость, которого соответствуют требованиям производителя автомобиля.
 - После этого поставить компрессор приблизительно на 3 минуты в вертикальное положение ремешком шкивом по направлению вниз. Это необходимо для оптимальной смазки сальника вала.
 - Перевести компрессор в вертикальное положение, прокрутить рукой ремешком шкив 10 раз.

RO

MĂSURI DE PRECAUTIE

- Lucrările la instalările de climatizare trebuie efectuate în exclusivitate de personal de specialitate certificat și format profesional.
 - Respectați legislațiile specifice țărilor și prevederile legislative cu privire la manipularea agentului frigorific și eliminarea acestuia la deșeur.
 - La utilizarea instalărilor de climatizare pentru autovehicule trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, prevederile producătorului și observațiile conținute în acestea.
- OBSERVAȚII PRIVIND MONTAJUL**
- A / Măsurii pregătitoare (figura 2)**
- Stabiliți cauza defectării piesei înlocuite și înlocuiți toate componentele defecte.
 - Înainte de a demonta compresorul defect, extrageți agentul frigorific.
 - Obturați conductele de racord pentru a preveni pătrunderea impurităților și umidității în circuitul de agent frigorific.

- B / Spălarea sistemului de climatizare (figura 3)**
 - La înlocuirea unui compresor trebuie spălat întodeauna întregul sistem de climatizare.
 - Spălați exclusiv cu agentul frigorific corespunzător sau cu un lichid de spălare special.
 - Compresoarele, uscătoarele de filtre (acumulatoare) și supapele de expansiune și supapele de reglare a debitului nu pot fi spălate și trebuie înlocuite în mod obligatoriu.

- C / Întărire corectă de umplere cu ulei (figura 4 + 5)**
 - Înainte de montaj goliiți complet compresorul.
 - Verificați apoi cantitatea de umplere cu ulei și văsozitatea, să fie în conformitate cu datele producătorului, și umpleți compresorul din nou cu cantitatea de ulei prescrisă de producătorul autovehiculului.
 - După aceea poziționați compresorul vertical timp de circa 3 minute, fluida fiind orientată în jos. Acest lucru permite o lubrifiere optimă a garniturii arborelui.
 - În poziție orizontală rotiți fluida de 10 ori cu mâna.

- D / Uказания по монтажу (рисунок 6)**
 - Обращать внимание на точное направление приводных ремней.
 - Заменить прокладки всех открытых соединительных разъемов, обращать внимание на момент затяжки крепежных болтов.

- E / Заправка хладагента (рисунок 7)**
 - Создать в системе вакуум для откачки влаги и воздуха.
 - Заправка хладагента должна выполняться исключительно с помощью станции сервисного обслуживания кондиционеров.
 - В обязательном порядке следует использовать установленный производителем автомобиля тип хладагента.

- F / Ввод в эксплуатацию (рисунок 8)**
 - Установить регулятор мощности работы кондиционера в салоне автомобиля в положение «центральный обдув», полностью открыть решетки дефлектора (при этом подача воздуха через дефлекторы обдува лобового стекла и нижнего пространства отключена). Установить среднюю мощность подачи воздуха с минимальной температурой кондиционирования.
 - Включить двигатель (кондиционер не работает) и дать ему поработать без перерыва 2-3 минуты в холостом режиме.
 - В холостом режиме примерно на 10 секунд включить кондиционер, затем кондиционер выключить примерно на 10 секунд.
 - Повторить этот цикл в холостом режиме 5-10 раз.
 - Затем выполнить финальный контроль работы системы кондиционирования.

ГАРАНТИЙНЫЕ УКАЗАНИЯ

- В течение гарантийного срока неисправные компрессоры следует направить в автосервисе вместе с копией выставленного счета.
- В счете должно быть указано, что была выполнена замена осушителя/аккумулятора и регулировочного/дросельного клапана, а также проведена промывка системы и заправка хладагентом и маслом требуемого типа и в установленном объеме.

SR

МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

- Radove na klima-uređajima sme obavljati isključivo sertifikovano i obučeno stručno osoblje.
- Pridržavajte se zakona i pravnih propisa specifičnih za određenu zemlju u vezi s rukovanjem i uklanjanjem rashladnih sredstava.
- Pri rukovanju klima-uređajima za vozila poštuajte bezbednosne napomene, specifikacije proizvođača, kao i smernice.

UPUTSTVA ZA UGRADNJU

- A / Pripreme rada (slika 2)**
 - Uključite uzrok kvara zamenjenog dela i zamenite sve neispravne delove.
 - Pre rastavljanja neispravnog kompresora isušite rashladno sredstvo.
 - Zatvorite priključne vodove radi sprečavanja prodiranja prijavštine i vlage u krug rashladnog sredstva.

- B / Ispiranje klimatskog sistema (slika 3)**
 - Pri zameni kompresora uvek isperite ceo klimatski sistem.
 - Sistem ispirite isključivo odgovarajućim rashladnim sredstvom ili posebnom tečnošću za ispiranje.
 - Kompresore, filter-sušače (akumulatore) i ekspanzione odnosno prigušne ventile ne možete ispirati i obavezno ih morate zameniti.

- C / Ispravna količina punjenja uljem (slika 4 + 5)**
 - Kompresor potpuno ispraznite pre montaže.
 - Potom proverite količinu punjenja uljem i viskoznost shodno specifikacijama proizvođača i napunite količinom ulja koju je odredio proizvođač vozila.
 - Zatim kompresor postavite oko 3 minuta u uspravan položaj tako da remenica bude okrenuta nadole. Time se omogućuje optimalno podmazivanje radiljnog zaptivnog prstena.
 - U vodoravnom položaju remenicu rukom okrenite 10 puta.

HU

ÓVINTÉKZÉSEK

- Klimaberendezéseknek kizárólag megfelelő igazolással rendelkező és képzett szakemberek dolgoznak.
- A hűtőközeg kezelésével kapcsolatban figyelembe kell venni a specifikus országos törvényes rendelkezéseket és a jogi előírásokat.
- Be kell tartani a jármű-klimaberendezések használatával kapcsolatos biztonsági tudnivalókat, a gyártó előírásait és a vonatkozó tudnivalókat.

- BEÉPÍTÉSI TUDNIVALÓK**
- A / Előkészületek (2. ábra)**
 - Meg kell határozni a kiserélt alkatrészt meghibásodásának okát és ki kell cserélni az összes hibás komponenset.
 - A hibás kompresszor kiserelését megelőzően le kell szívní a hűtőközeget.
 - El kell készíteni a csatlakozóvezetékeket, hogy megakadályozzuk a szennyeződés és nedvesség behatolását a hűtőközeg-rendszerbe.

- B / A légkondicionáló rendszer atmoszá (slika 3)**
 - Kompreszor cseréjekor mindig át kell mosni a teljes légkondicionáló rendszert is.
 - Az atmoszá kizárólag a megfelelő hűtőközeggel vagy speciális öblítőfolyadékkal kell végezni.
 - Kompreszorokat, szárítósűrűket (akkumulátorokat) és expanziós, illetve fojtószelepeket nem lehet atmoszá; azokat feltétlenül ki kell cserélni.

- C / Pontos olajmennyiség (4 + 5. ábra)**
 - A szerelését megelőzően a kompresszort teljesen le kell üríteni.
 - Ezt követően a gyártó adatai alapján ellenőrizni kell az olaj töltési mennyiségét és a viszkozitást, majd újra fel kell tölteni a kompresszort a járműgyártó által megadott olajmennyiséggel.
 - Ezt követően a kompresszort kb. 3 percere függőlegesen fel kell állítani, úgy, hogy a szűrtárcsa felfelé nézzen. Ez lehetővé teszi a tengelytömítő gyűrű optimális kenését.
 - A szűrtárcsát függőleges helyzetben 10-szer kézzel át kell forgatni.

HR

МЈЕРЕ ОПРЕЗА

- Radove na klimatizacijskom uređaju smije obavljati samo certificirano i obučeno stručno osoblje.
- Treba se pridržavati zakonskih propisa i pravnih normi pojedinih zemalja koje se odnose na rukovanje rashladnim sredstvima i zbrinjavanje otpada.
- Treba se pridržavati sigurnosnih napomena za rukovanje klimatizacijskim uređajima u vozilima te proizvođačevih propisa i napomena.

НАПОМЕНЕ ЗА УГРАДЊУ

- A / Postupak pripreme (slika 2)**
 - Uključite uzrok kvara zamenjenog dijela i zamenite sve neispravne komponente.
 - Prije rastavljanja neispravnog kompresora isušite rashladno sredstvo.
 - Zatvorite priključne vodove kako biste spriječili ulazak prijavštine i vlage u optok rashladnog sredstva.

- B / Ispiranje klimatizacijskog sustava (slika 3)**
 - Pri zamjeni kompresora uvijek treba isprati cijeli klimatizacijski sustav.
 - Ispiranje obavljajte isključivo odgovarajućim rashladnim sredstvom ili specijalnom tekućinom za ispiranje.
 - Kompresori, sušilo vlage/nečistoća (u spremniku rashladne tekućine) i ekspanzijski odnosno prigušni ventili ne mogu se ispirati i obavezno ih treba zameniti.

- C / Ispravna količina ulja (slika 4 + 5)**
 - Prije montaže potpuno ispraznite kompresor.
 - Zatim količinu ulja i viskoznost provjerite na temelju proizvođačevih podataka pa ga ponovno napunite količinom ulja koju je zadao proizvođač vozila.
 - Nakon toga kompresor postavite okomito na otprilike 3 minute tako da je remenica okrenuta prema dolje. To omogućuje optimalno podmazivanje valovite prstenaste brtve.
 - Rukom 10 puta okrenite remenicu u vodoravnom položaju.

TR

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Klima sistemleriyle yapılacak çalışmalar, yalnızca sertifikalı ve eğitimli teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Soğutma sıvılarının kullanılması ve bertaraf edilmesine ilişkin yerel mevzuat ve yasal gereklilikler dikkate alınmalıdır.
- Araç klima sistemleriyle çalışma konusundaki güvenlik uyarılarının, üretici talimatlarına ve uyarılarına riayet edilmelidir.

- MONTAJ UYARILARI**
- A / Hazırlık adımları (Resim 2)**
 - Değiştirilen parçanın arıza nedenini tespit edin ve tüm arızalı bileşenleri değiştirin.
 - Arızalı kompresörü sökmeden önce, soğutma sıvısını vakumla çektin.
 - Soğutma sıvısı devresine kir ve nemin girmesini önlemek için bağlantı hatlarını kapatın.

- B / Klima sisteminin yıkanması (Resim 3)**
 - Bir kompresör yenisiyle değiştirilirken, daima klima sisteminin tamamını yıkamalısınız.
 - Yalnızca bu iş için uygun soğutma sıvısı veya özel yıkama sıvısını kullanın.
 - Kompresörler, filtre kurutucular (akümülatörler) ve genişleme veya kısma valflerinin yıkanmasını izin vermez ve mutlakla değiştirilmeleri gerekir.

- C / Doğru yağ dolum miktarı (Resim 4 + 5)**
 - Montaj işleminden önce, kompresörü tamamen boşaltın.
 - Daha sonra, üretici talimatlarına göre yağ dolum miktarını ve viskoziteyi kontrol edin; araç üreticisinin belirlemiş olduğu miktarda yağ ile kompresörü yeniden doldurun.
 - Ardından, alternatör kasnağına aşağıya bakacak şekilde kompresörü yaklaşık 3 dakikalığına dikey konuma getirin. Bu işlem mil şanzımlık halkasının optimum şekilde yağlanmasını olanak sağlar.
 - Yatay pozisyonunda alternatör kasnağını 10 kez döndürün.

D / 安装提示 (图 5)

- 注意精确调整驱动皮带。
- 更换所有已打开接口的密封件，并注意遵守紧固螺栓的拧紧扭矩。

- E / 加注制冷剂 (图 8 + 9)**
 - 抽出系统中的水分和空气。
 - 原则上，只允许通过空调服务站加注制冷剂。
 - 只允许使用车辆制造商规定的制冷剂。

F / 调试运行 (图 10)

- 将车内通风系统设置为“中间通风”方向，并将其完全打开（同时禁用脚部空间和车窗鼓风）。将鼓风强度调节为中等水平和最大制冷性能。
- 启动发动机（不运行空调系统），使发动机持续怠速运行 2-3 分钟。
- 在怠速运行状态下开启空调系统约 10 秒钟，然后立即重新关闭空调系统约 10 秒钟。→ 在怠速运行状态下，反复执行此过程 5-10 次。
- 最后，对空调系统进行最终的功能检查。

保修提示

- 在保修期内，必须将损坏的压缩机连同发票副本一起提交修理厂。
- 发票上必须表明，已对干燥机/储液器和膨胀阀/固定节流阀进行了更换并且对系统进行了冲洗，以及加注了正确数量的制冷剂/润滑油。
- 位于水平位置时，手动旋转皮带盘 10 次。